

**Zeitschrift:** Ingénieurs et architectes suisses  
**Band:** 126 (2000)  
**Heft:** 18

## Sonstiges

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.10.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Sujet ou titre**

**Date**

**Lieu**

**Organisateur ou renseignements**

France-culture - «Métropolitains»

Tous les mercredis de  
9h05 à 10h20

FM 96.7

Emission hebdomadaire sur l'architecture et la ville,  
animée par François Chaslin

Exposition - Luis Barragan,  
la révolution tranquille

22 juin-29 octobre

Weil-am-Rhein, Vitra museum

Vitra design museum, D-Weil-am-Rhein  
<www.design-museum.de>

Exposition -  
Distinction vaudoise d'architecture

7 septembre-  
29 octobre

Lausanne, Forum d'architectures

F'ar, avenue Villamont 4, 1004 Lausanne

Des floralies aux jardins d'art - un  
siècle d'expositions de paysagisme en  
Suisse

7 septembre-  
15 octobre

Lausanne, acm

Archives de la construction moderne, avenue des  
bains 21, cp 555 CH - 1001 Lausanne  
tél. 021 693 73 91, <www.acm-epfl.ch>

Cours - Le passage aux énergies  
renouvelables, sauvetage de la  
civilisation technique

20 et 27 septembre  
4, 11, 18 et 25  
octobre

Université de Lausanne

UNIL, Service de formation continue, Château de  
Dorigny, CH - 1015 Lausanne, fax 021 692 22 95  
E-mail <secretariat@sfc.unil.ch>

**Cours sia-form -  
Isolation thermique des bâtiments,  
révision de la norme sia 180**

21 septembre  
5 octobre  
19 octobre  
9 novembre  
16 novembre  
23 novembre

Neuchâtel  
Sion  
Lausanne  
Fribourg  
Genève  
Delémont

SIA-FORM, secrétariat de la sia vaudoise, M<sup>me</sup> Pfister,  
tél. 021 646 34 21

Conférence - «Thermodynamics of  
water in porous media» - Dr S.Tada

25 septembre

Lausanne, EPFL, Salle MX 1

Laboratoire de matériaux de construction, MX-G EPFL  
CH - 1015 Lausanne, tél. 693 28 43, fax 693 58 00

Journée thématique 2000 - SATW  
La formation en sciences techniques -  
Nouveaux médias dans l'enseignement

28-29 septembre

Université de Berne, bâtiment  
Sciences exactes

SATW, Académie suisse des sciences techniques  
Seidengasse 16, Case postale, CH - 8023 Zurich  
tél. ++41 1 226 50 11, e-mail <gen-sec@satw.ch>

**Cours sia-form -  
Construction et environnement**

28 septembre

Lausanne

SIA-FORM, secrétariat de la sia vaudoise, M<sup>me</sup> Pfister,  
tél. 021 646 34 21

Séminaire CREM - «Protection de l'en-  
vironnement, aménagement du territoire  
et ouverture des marchés publics»

29 septembre

Martigny, Salle de l'Hôtel de Ville

CREM, Rue des Morasses 5, CH - 1920 Martigny  
tél. 027 721 25 40, fax 027 722 99 77  
<www.crem.ch>

Journée d'études CHSTT -  
Travaux sans tranchée

3 octobre

Lausanne, EPFL

CHSTT, Ch. de Montelly 78, CP 60, CH - 1000 Lausanne  
fax 021/620 70 71

Cours - Protocoles Internet, VoIP, WAP,  
Network access technologies

2-6 octobre

Fribourg, Ecole d'ingénieurs

Prof. O. Johnsen, EIF, Boulevard de Pérolles, Fribourg  
E-mail: <johnsen@eif.ch>

Conférence - Tunnel management  
2000

4-6 octobre

Sydney (Australie)

ITC, PO Box 452, Kempston, Bedford, MK43 9PL, UK  
Stephanie Whitham, tél.: +44/(0)/1234 854756,  
fax: +44/(0)/1234 841375

Journées de microtechnique 2000  
« La robotique de très haute précision,  
enjeux et applications »

5-6 octobre

Lausanne, EPFL, Auditoire CO1

Prof. R. Clavel, MT - EPFL, CH - 1015 Lausanne  
tél. ++41 21 693 38 25, fax ++41 21 693 38 66  
E-mail: <erika.zoller@epfl.ch>

Séminaire CREM - «Garantir la qualité  
de l'eau de boisson. Pollution de l'eau  
et traitement»

6 octobre

Port-Valais - Bouveret, Salle de  
spectacles

CREM, Rue des Morasses 5, CH - 1920 Martigny  
tél. 027 721 25 40, fax 027 722 99 77  
<www.crem.ch>

**Séminaire sur la sécurité au tra-  
vail et le contrôle des chantiers**

12 octobre

Tolochenaz, FVE,  
Auditoire bâtiment administratif II

Secrétariat de la sia vaudoise, av. Jomini 8,  
CH - 1004 Lausanne, tél. 021 646 34 21

Conférence - L'aire d'alimentation Z<sub>0</sub> :  
un nouvel outil d'assainissement des  
eaux souterraines

12 octobre

Lausanne, EPFL, Salle CE6

P. Collet, SSIGE Lausanne  
tél. 021 310 48 60  
V. Maître, GEOLEP, tél. 021 693 63 12

Exposition annuelle du département  
d'architecture de l'EPFZ

13 octobre-  
9 novembre

Zurich, Höggerberg, ARchENA

ETH Höggerberg CH-8093 Zurich, tél. 01 633 29 36  
E-mail <ausstellungen@gt.a.rch.ethz.ch>

Conférence - Sustainable buildings  
2000

22-25 octobre

Maastricht (NL)

Novem, PO Box 17, 6130 AA Sittard, The Netherlands,  
fax: +31 46 452 82 60, <www.novem.nl/sb2000>

Glasstec 2000

24-28 octobre

Dusseldorf (D)

Intermess Dörgeloh AG, Obere Zäune 16, 8001 Zurich  
tél. 01/252 99 88, fax. 01/261 11 51  
E-mail: <intermess@doergeloh.ch>

**XXVIIe Journée du Mt Pélerin -  
La concurrence, émulation ou jeu  
de massacre?**

25 octobre

Mont Pélerin/Vevey - Hôtel du Parc

Secrétariat de la sia vaudoise, av. Jomini 8,  
CH - 1004 Lausanne, tél. 021 646 34 21

Exposition - Construire des logements  
L'habitat collectif dans le second  
après-guerre en Suisse  
Conférence du Prof. B. Marchand

25 octobre-  
29 novembre

Lausanne, EPFL-DA, Avenue de  
l'église anglaise 12

DA, commission d'information, église anglaise 12,  
cp 555 Ch - 1001 Lausanne, tél. 021 693 32 31  
E-Mail: <edith.bianchi@epfl.ch>

Journées du logement -  
Granges 2000

25-30 octobre

Granges (SO)

Office fédéral du Logement

Avec quelque 1200 exposants attendus sur plus de 50 000 m<sup>2</sup> de surface d'exposition, les halles de la Foire de Bâle seront prochainement le carrefour européen de la branche des technologies de l'information. Cette édition 2000, inaugure le partenariat entre *Orbit* et la société américaine *ZD Events*, qui y appose son label *Comdex*; le savoir-faire de celle-ci se manifeste notamment lors de l'événement annuel «Comdex/Fall» de Las Vegas, deuxième salon IT par ordre d'importance au monde.

Parallèlement à la manifestation, un congrès international sur le thème «e-Business» abordera notamment les solutions e-commerce applicables aux PME, illustrées par des études de cas qui seront traitées dans un contexte proche de la pratique.

Enfin, des questions telles que l'avenir et le développement des logiciels libres - surtout dans le domaine des systèmes d'exploitation - ainsi que l'évolution des outils de recherche pour Internet ne manqueront pas d'être discutées.

Renseignements complémentaires sur le site: [www.orbitcomdex.ch](http://www.orbitcomdex.ch)

Nous ont annoncé leur présence à Orbit/Comdex 2000 :

#### **VTX Services (halle 3.0, stand E32)**

Le fournisseur d'accès en ligne *VTX Services SA* sera en mesure de proposer à *Orbit 2000* déjà son offre ASDL. Pionnier suisse de cette nouvelle technologie, la société fera de ce service son produit phare à l'occasion du salon bâlois. Autorisant de gros débits (256k à 8Mb) sur les lignes téléphoniques existantes, l'ASDL devrait séduire toutes les PME et les consommateurs assidus de services Internet. Ce mode d'accès permet une connexion permanente, ne bloque pas la ligne téléphonique et offre une sécurité accrue du fait du raccordement point à point de l'utilisateur au central de quartier. *VTX* propose également aux entreprises ses autres solutions xDSL adaptées aux besoins de toutes les sociétés petites ou grandes.

*VTX Services SA, 1009 Pully*

Tél. 021/721 11 11, fax 021/721 11 12, <[www.vtx.ch](http://www.vtx.ch)>

#### **Danka (halle 2.0, stand G90)**

Sur un stand divisé en quatre domaines d'application, *Danka Suisse* arrive avec des solutions ciblées et de nombreuses solutions pour l'optimisation des flux de travail. Présenté en grande première, le logiciel de gestion DOC's est notamment destiné à la production et à la diffusion des documents dans l'entreprise : il se pilote presque instinctivement à travers une plate-forme de commande unique pour tous les systèmes multifonctionnels de production numérique de documents, et maîtrise de façon professionnelle

l'ensemble des fonctions d'impression, de scannage, d'édition, d'archivage, de conversion et de gestion de fichiers.

*Danka Suisse SA, 1001 Lausanne*

Tél. 021/613 88 88, fax 021/613 88 89, <[www.danka.ch](http://www.danka.ch)>

Autres nouveautés informatiques et multimédia:

#### **Serveur NetFORCE 1500 de Procom Technology**

Spécialement conçu pour les applications «e-business» de taille moyenne et les besoins d'archivage des PME, le serveur de données NAS (*Network Attached Storage*) *NetFORCE 1500* convient également à des applications telles que serveurs de fichiers, stockage de données, fourniture de services Internet, hébergement de sites et de services e-mail ou de moteurs de recherche. Disponible en versions *Deskside* ou *Rackmount*, *NetFORCE 1500* a une capacité de 70 Go à 360 Go (720 GO à l'avenir) et s'inscrit sans faille dans la lignée des produits *Procom Technology* déjà existants.

*Procom Technology, 8855 Wangen*

Tél. 055/450 20 60, fax 055/450 20 69, <[www.procom.ch](http://www.procom.ch)>

#### **PowerEdge 6400 et 6450 de Dell**

Avec ses nouveaux modèles *PowerEdge 6400* (format 7U, 311 mm de hauteur) et *6450* (format 4U, 173 mm de hauteur), *Dell* lance des serveurs haut de gamme conçus pour les applications e-commerce et celles requérant une grande capacité de traitement. Ces ordinateurs assurent la mise en place d'infrastructures Internet solides; dotés de processeurs *Intel Pentium III Xeon* à 700 MHz, ils garantissent la fiabilité, la performance et l'évolutivité requises sur ce marché en plein essor - le tout avec un rapport qualité/prix très concurrentiel.

Informations Dell: tél. 0848 811 833 (particuliers)

0848 844 855 (entreprises)

#### **Décodeur DVD ELSAmovie 2000**

Les décodeurs DVD pour PC font l'objet d'une demande croissante. A partir d'un ordinateur *Pentium II* à 400 MHz déjà, le logiciel de décodage de DVD produit par *ELSA* peut diffuser un film à ce format avec fréquences de trame complètes sans perte de niveau, tout en offrant la plus grande clarté et une plénitude de détails. Le «player» dont est dotée la version la plus récente, *ELSAMovie 2000*, permet d'économiser des ressources et maîtrise désormais la restitution de fichiers MP3 ainsi que des CD audio. Compatible *Windows 2000*, *ELSAMovie 2000* est disponible au prix de 23 francs suisses (prix conseillé, TVA et frais d'envoi en Allemagne compris) auprès d'*ELSA* sous: <[www.elsa.de/snapshot](http://www.elsa.de/snapshot)>.



#### «Start up» - fiche technique **Membratec SA**

**Identité:** entreprise fondée en 1997 par Emmanuel Bonvin, *Membratec* occupe actuellement six personnes sur le site du TECHNO-Pôle de Sierre.

**Objectif:** fournir des solutions techniques globales à tous problèmes de traitement d'eau, de fluides industriels ou de gaz.

**Domaine d'activité:** procédés de séparation sur membranes (microfiltration, ultrafiltration, nanofiltration, osmose inverse) appliqués

- à la production d'eau potable,
- au traitement d'eaux ou de fluides utilisés ou rejetés par des procédés industriels,
- à la récupération des composés organiques volatils (COV),
- au dégazage (CO<sub>2</sub>, CO, O<sub>2</sub>, N<sub>2</sub>, H<sub>2</sub>, He, gaz rares) de diverses solutions.

#### **Technologie et savoir-faire:**

- Etudes de faisabilité, tests en laboratoire ou sur site
- Développement et construction d'installations pilotes
- Conception, construction et mise en service d'installations de production
- Optimisation des paramètres de fonctionnement, entretien et maintenance préventive des installations.

#### **Réalisations:**

- Première installation de production d'eau potable par ultrafiltration de Suisse, à Thyon 2000 pour trois communes. Capacité de production: 1500 m<sup>3</sup> par jour
- Trois autres installations d'ultrafiltration en construction
- Unité de traitement de l'eau de refroidissement pour une installation de traitement thermique de métal en bande
- Unité pilote de revalorisation de la soude caustique utilisée dans l'industrie de l'aluminium.

**Domaine de prédilection:** production d'eau potable par ultrafiltration, de 500 à 20 000 m<sup>3</sup> par jour, pour des eaux brutes difficiles à traiter.

#### **Partenariat:**

- Projet CTI de recherche sur la récupération de composés organiques volatils, en collaboration avec le laboratoire de génie chimique de l'Ecole d'ingénieurs de Genève
- Projet de recherche sur la revalorisation de la soude caustique dans l'industrie des métaux, en collaboration avec le LGRC de l'EPFL et la Haute école valaisanne.

#### **Distinction:**

1<sup>er</sup> prix du concours d'expériences pilotes pour la réduction de la pollution de l'air, décerné par le Forum de l'air de l'Etat du Valais

Emmanuel Bonvin, *Membratec SA*, TECHNO-Pôle, 3960 Sierre, tél. 027 456 86 30, <[www.membratec.com](http://www.membratec.com)>

Produits nouveaux:

#### **Génération 3000: la nouvelle gamme *Electrolux* pour blanchisseries professionnelles**

*Electrolux Laundry Systems* commence à livrer dès ce mois ses nouveaux équipements de blanchisserie professionnelle. Basée sur une approche modulaire, la gamme *Génération 3000* a été conçue pour répondre à la diversité des exigences individuelles par des produits standards, couplés à un large éventail d'options et d'accessoires. De seize actuellement, la société a ainsi élargi à vingt-six modèles sa gamme de laveuses-essoreuses à chargement frontal pour offrir des capacités de tambour allant de 5,5 à 85 kg. Les huit modèles de sècheurs qui les complètent présentent des capacités allant de 5,5 à 45 kg et certains appareils ne consomment que 1kW/h par litre d'eau évaporée, ce qui, selon le fabricant, représente 20% de moins que la moyenne des sècheurs industriels. En option, ils peuvent être combinés à un nouveau système de récupération d'énergie baptisé HRP (pour «Heat Recovery Pipes»), qui réduit jusqu'à 25% la consommation d'énergie tout en accélérant le séchage. La nouvelle ligne s'adresse à une large clientèle qui va des blanchisseries industrielles aux buanderies d'immeubles, en passant par les hôtels, restaurants, hôpitaux et laveries automatiques.

*Electrolux Laundry Systems, SE-341 80 Ljungby (Suède)*  
Tél. +46 372 661 00, <[www.electrolux.com/wascator](http://www.electrolux.com/wascator)>

#### **Matériau inédit pour baignoires et bacs de douche développé par *Kaldewei***

Baptisé *Starylan*, un matériau hybride novateur a été mis au point par le fabricant allemand de baignoires et bacs de douche *Kaldewei*. Cette innovation allie de l'acryl de haute qualité à un moule en acier émaillé résistant à la corrosion, une couche souple et élastique servant d'interface pour garantir une parfaite résistance aux chocs. Le résultat est un produit composite qui tire parti des caractéristiques uniques de ces différents éléments: le corps de métal assure la stabilité et un raccordement solide au sol et aux murs, tandis que le revêtement acryl agréable pour la peau dégage une sensation de chaleur. Solides et soyeux au toucher, les baignoires et bacs *Starylan* ont en outre la propriété d'atténuer le bruit. De confortables modèles dans toutes les variations de forme sont disponibles depuis avril 2000 et d'autres variantes prises parmi les 160 modèles *Kaldewei* viendront encore s'ajouter à la gamme *Starylan*.

*Franz Kaldewei GmbH & Co, 4612 Wangen bei Olten*  
Tél. 062/212 56 66, fax 062/212 16 54, <[www.kaldewei.de](http://www.kaldewei.de)>